# Новая основа для глобального процветания

Доклад Международного Сообщества Бахаи в Комиссии по Социальному Развитию посвященную обзору объявленного Организацией Объединенных Наций Первого Десятилетия по искоренению бедности

Январь 2006

1. Любое определение бедности и курса по ее искоренению формируется на основе превалирующего представления о природе и цели процесса развития. Объединенные усилия Организации Объединенных Наций и гражданского общества значительным образом расширили понимание бедности и развития, признание взаимосвязи между развитием, человеческими правами и безопасности общества, усилившееся понимание взаимодействия между рынком и законодательным, социальным культурным и физическим пространством, в котором он функционирует, признание благосостояния человечества целью процесса развития, усилия привнести больше равенства в системы всемирной торговли и финансов, и упор на человеческую солидарность как основу для устойчивого развития – все это создало всеобщее ускорение в стремлении найти надежные решения проблемы бедности.
2. Однако, несмотря на эти достижения, материалистические принципы, которые лежат в основе и вдохновляют усилия по искоренению бедности остаются не подвергнутыми серьезной оценке: считается общепринятым, что увеличение материальных ресурсов устранит это условие из жизни человека. Цели Развития Тысячелетия, хотя и эффективны как катализаторы усилий по ослаблению бедности, также определили развитие в основном как улучшение материального состояния. Хотя самым хроническими болезнями, препятствующими мирному развитию народов и наций являются - маргинализация девочек и женщин, неработающие государства, недостаток политической свободы, распространение СПИД, увеличение оружия, жестокие конфликты, межэтническая и межрасовая напряженность, религиозная нетерпимость и экстремизм, беззаконие и растущая безработица – все это невозможно ослабить при помощи только материальных средств. Эти социальные недуги являются другим типом бедности – той, что коренится в ценностях и позициях, которые формируют отношения между индивидуумами, сообществами и нациями, а также между правителями и гражданами.
3. Международное Сообщество Бахаи рассматривает цель развития как способствование созданию основы для нового социального и международного порядка, способного создать и поддержать условия в которых человеческие существа могут развиваться этически, культурно и интеллектуально. Эта цель коренится в понимании, что трансформация общества включает глубокие перемены в индивидуумах так же, как и продуманное и систематичное создание новых социальных структур. С этой точки зрения бедность может быть определена как отсутствие ресурсов - физических, социальных и этических – необходимых для установления условий, которые развивают нравственные, материальные и творческие способности отдельных людей, сообществ и институтов. На основании этого определения и веры во врожденную добродетельность и доминирующую духовную природу каждого человеческого существа, мы предлагаем следующие рекомендации Организации Объединенных Наций по случаю обзора ею Десятилетия ООН посвященного Устранению Бедности.
4. **Преодоление ограничений узкого мировоззрения.** Устранение бедностипотребует фундаментального сдвига в системе воззрений со сторонынаций и отдельных людей. Наши узкие системы взглядов – определенные этническим или религиозным сообществом, своей нацией, «Севером» и «Югом», «развитым» и «развивающимся» или региональными союзами – должны постепенно уступить путь для нарождающегося чувства глобальнойсолидарности и ответственности. При содействии мер по интеграции человеческих прав в области развития и безопасности, инициатив по созданию более справедливых систем торговли и финансов, меняющихся концепций суверенитета, растущей базы международных законов, и драматического роста в сфере транспортных и коммуникационных технологий, этот сдвиг уже давно наметился. Сейчас мы должны стремиться увеличить наше понимание ответственности и гражданства до тех пор, пока мы не сможем принять борьбу и прогресс других народов и наций так же как наш собственный. Такой сдвиг в системе ценностей представляет собой практический отклик на осознание того, что мир и процветание неразделимы, и что никакое продолжительное преимущество не может быть достигнуто одной нацией или сообществом, если игнорировать и пренебрегать благосостоянием всех народов.
5. **Усилить способность совещаться и принимать решения на местном уровне.** Часто целевое в проектах по устранению бедности на местное население взирают как на массу истощенных людей, одолеваемых своими обстоятельствами и нуждами, а не как на активных и способных пособников перемен в своих общинах. Вызов, стоящий перед проектами по развитию состоит в том, чтобы найти методы, которые позволят индивидуумам и местным сообществам решать свои собственные проблемы; способность сообщества брать на себя более сложные социальные вопросы является ключевым показателем прогресса. Один из ключевых навыков, связанный с этим это коллективное принятие решений – сводить воедино разнообразные взгляды, в поиске лучшего решения, и вызывать появление готовности и единства для воплощения решения в жизнь.
6. **Воплотить гендерное бюджетирование.** Многиеисследования подтверждают, что бедность женского населения неможетрассматриваться так же как бедность мужчин, принимая во внимание, что социальная и культурная роль женщин и их отношения с системами власти отличаются. [4] Эти отличия, однако, редко отражаются в официальной статистике и, как следствие, не влияют на источники распределения ресурсов на местном, национальном и региональном уровнях. [5] Чтобы правительства смогли выполнить свои обязательства в отношениигендерного равенства, общественные расходы должны включать гендерный анализ – включающий женщин в процесс принятия решений по бюджету – производя и оценивая влияния финансовых мер на статус женщин в обществе.
7. По мере того, как женщины занимают примерно 15 % избирательных мест в парламентах по всему миру, власть законотворчества и проведения реформ на национальном и глобальном уровнях возложена на мужчин. Это в равной степени является также обязанностью женщин продвигать безусловную ратификацию странами – членами Конвенции по искоренению всех форм дискриминации женщин и задействовать механизм контроля в случае, если обязательства не выполняются. Расширение возможностей для женщин и выявление новых форм партнерства между мужчинами и женщинами обладают потенциалом коренным образом изменить каждый институт общества – от семьи до правительства, чтобы сделать возможным прогресс и процветание.
8. **Создание сельских центров по обучению технологиям и проведению исследований.** В то время как применение новых технологий является важной составляющей развития, слишком часто под видом «модернизации» применимые технологии были враждебными к той культуре и среде, где они были представлены. Наряду с целями Тысячелетия в области развития, которые призывают к всеобщему доступу к информации и коммуникационным технологиям, также важно создавать местные институты, такие как, сельские центры по обучению технологиям и для исследований, при этом конструктивно соединяя современные научные методы с практикой коренных жителей, и таким образом, напрямую вовлекая местное население в создание и применение новых идей. Истинное развитие состоит в создании способностей на местном уровне для участия в создании технологий на благо общества.
9. **Расширение индикаторов развития для оценки этических и моральных способностей.** Меры и индикаторы для оценки бедности и человеческого развития, такие как Валовой Национальный Продукт и Индекс развития человеческого потенциала, в большой степени определяют, что является более ценным, и таким образом формируют политику развития и приоритеты. Прогресс сообществ и наций требует не только материальных вкладов и правовых мер, чтобы обезопасить порядок, но также развития моральных способностей управления поведением и принятием решений индивидуумами и институтами.
10. В попытке продвинуть методы оценки развития с моральной точки на уровне местного сообщества зрения Международное Сообщество Бахаи предложило следующий набор принципов в качестве базы для разработки индикаторов развития, основанных на этике: единство в разнообразии (степень, в какой члены местного сообщества участвуют в его жизни); равенство и справедливость (чтобы обеспечить равное распределение материалов и социальных ресурсов); равенство полов; надежность; и свобода мысли, совести и верования. [6] Эти принципы могут быть применены в области экономического развития, образования, ответственной охраны природных ресурсов, и управления, например для того, чтобы разработать цели и создать новые индикаторы для измерения прогресса на пути к этим целям.
11. **Устранение пропасти между богатством и бедностью.** Крайняябедность связана с крайним богатством. Принимая во внимание взаимосвязь глобальной экономической системы, одна крайность не может быть устранена, в то время как другой будет позволено существовать. В этом отношении, усилия по искоренению бедности должны включать серьезную переоценку глобальных систем и процессов, включая управление, торговлю, и частные трансакции, которые сохраняют растущую пропасть между богатством и бедностью. Большая корпоративная подотчетность не должна ограничиваться областью окружающей среды и трудовыми нормативами, но также должны включать контроль за соблюдением всех человеческих прав. Законность и социальные преимущества владения каждым членом общества материальными ресурсами должны зависеть от средств, которыми они были заработаны и от цели, на которую они расходуются.
12. В то время как Цели Развития Тысячелетия сосредоточили всю повестку развития на следующих 10-ти годах, Организация Объединенных Наций не должна ограничивать себя вниманием только к этому короткому промежутку времени, так это принуждает ее, главным образом, к реактивной позиции. Наряду с краткосрочными целями, ООН вместе с научным сообществом и гражданским обществом должно рассмотреть долгосрочные сценарии и желаемые результаты. Такая ориентация позволит ей исследовать более широкий круг стратегий и программных возможностей и культивировать разнообразие интеллектуальных подходов, обогащая, таким образом, процесс визуализации. Давайте не будем удовлетворяться минимальными стандартами, узкими материальными целями, и компромиссными позициями, но скорее предложим видение процветания, которое воодушевит массы человечества, чтобы трудиться вместе ради его осуществления в сознательном порыве глобальной солидарности.

**Notes**

1. Jeffrey Sachs, "Clinical Economics," *The End of Poverty: Economic Possibilities for Our*

*Time* (New York: The Penguin Press, 2005).

2. While the Millennium Development Goals set out to promote gender equality, education,

social inclusion and environmental sustainability, they focus primarily on people's material

needs, including income poverty, hunger, disease, and provision of shelter.

3. This is consistent with Article 28 of the Universal Declaration of Human Rights, which states

that, "Everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms

set forth in this Declaration can be fully realized."

4. *Social Watch Report 2005 ? Roars and Whispers: Gender and Poverty, Promises vs.*

*Action.*http://www.socialwatch.org/en/informeImpreso/informe2005.htm

5. Karen Judd, ed., *Gender Budget Initiatives: Strategies, Concepts, and Experiences* (New

York: The United Nations Development Fund for Women, 2002).

6. Baha'i International Community, *Valuing Spirituality in Development: Initial Considerations*

*Regarding the Creation of Spiritually Based Indicators for Development*, a concept paper

written for the World Faiths Development Dialogue, Lambeth Palace, London (London: The

Baha'i Publishing Trust, 1998).